



6	אַל- አት-	יָנוּס ሸሸ	תְּקַל the-swift	וְאַל- አት-	יִמְלֹט አምልጥ	הַנְּבוֹר ኃይል	צְפוּנָה ሰሜን	עַל- -በ	יְ- እጅ	נְהַר- -ያ-ወንዝ	תְּבֹרַח ፍራት
	H0408	H5127	H7031	H0408	H4422	H1368	H6828		H3027	H5104	H6578

כְּשֶׁלוּ וְנָפְלוּ:  
and-እሱ-will-stumble  
ወደቀ  
H5307 H3782

ፈጣኑ እያመልጥም ኃይሉም አይድንም፤ በሰሜን በኤፍራጥስ ወንዝ በኩል ተሰናክለው ወደቁ።

7	מִי- ማ	זֶה -ያ-ይህ	כִּי־אֵרָא -ያ-ናይል	יַעֲלֶה ወጣ	וְתִנְעָשׂוּ surge	כְּנֻהָרוֹת -ያ-ወንዝ	מִימֵיוֹ: ወሃ
	H4310	H2088	H2975	H5927	H1607	H5104	H4325

ይህ እንደ ግብጽ ወንዝ የሚሳሳ፣ ወኃውም እንደ ወንዝ የሚኖወጥ ማን ነው?

8	מִצְרַיִם ግብፅ	כִּי־אֵרָא -ያ-ናይል	יַעֲלֶה ወጣ	וְכַנְהָרוֹת -ያ-ወንዝ	יִתְנַעֲשׂוּ surge	מִי ወሃ	וַיֵּאמֶר -እና-አለ	אֶעֱלֶה ወጣ	אֲכַסְּהָ -እና-እንሸፍነው	אֶרְץ -ያ-ምድር
	H4714	H2975	H5927	H5104	H1607	H4325	H0559	H5927	H3680	H0776

אֲבִידָהּ  
አት-perish  
עִיר  
ከተማ  
וַיִּשְׁבֵּי  
ተቀመጠ  
בָּהּ:  
—  
H3427 H0006

ግብጽ እንደ ግብጽ ወንዝ ይሳሳል ወኃውም እንደ ወንዙ ይኖወጣል፤ እርሱም። እነሆም ምድርንም ሁሉ እከድናለሁ፤ ከተሞችንና የሚኖሩባቸውን አጠፋለሁ ብሎአል።

9	עָלוּ ወጣ	הַסּוֹסִים ፈረስ	וְהִתְהַלְּלוּ -እና-አመሰግኙዎት	הֶרֶב ሰርግ	וַיֵּצְאוּ ወጣ	הַנְּבוֹרִים ኃይል	כְּוֶשֶׁת ኩሽ	וּפְטוּ -እና-ፈጥ	תַּפְּשׂוּ -እና-ያዘችው	מִגֵּן ጠቃይ
	H5927			H7393	H3318	H1368		H6316	H8610	H4043

וְלִוְיִיִם  
ሉዲም  
תַּפְּשׂוּ  
-እና-ያዘችው  
הֶרֶב  
እሱ-trod  
קִשְׁתָּ:  
-ያ-ቀሰት  
H7198 H1869 H8610 H3866

ፈረሶች ሆይ፣ ውጡ፤ ሰረገሎችም ሆይ፣ ንጉዲ፤ ጋሻም የሚያገግቡ የአትዮጵያና የፋጥ ኃያላን፣ ቀስትንም ይዘው የሚሰቡ የሉዲ ኃያላን ይውጡ።

10	וְהַיּוֹם ቀናት	הַהוּא እሱ	לֹא־דָנָו ጌታ	יִהְיֶה እግዚአብሔር	צָבָאוֹת ሠራዊት	זֶם ቀናት	נִקְמָה vengeance	לְהִנָּקַם ይበቃል	מִצְרַיִם ጠላቶቻቸው	וְאֶכְלֶהּ በለ	תֶּרֶב ሰይፍ
	H3117	H1931	H0136	H3069		H3117	H5360	H5358		H0398	H2719

11	עָלֵי ወጣ	וְגִלְעָד -ያ-ጊልዳድ	וּקְחֵי -እና-ወሰደ	צִיִּי -እና-ሙጫ	בְּתוֹלַת ድንግል	בֵּית ሴት-ልጅ	מִצְרַיִם ግብፅ	לְשׂוֹן -በ-vain	[הַרְבִּיתִּי አበዛ
	H5927	H1568	H3947	H6875	H1330	H1323	H4714	H7723	

צְפוּן  
ሰሜን  
אַל-  
-ወደ  
נְהַר-  
-ያ-ወንዝ  
תְּבֹרַח  
ፍራት  
H6578 H5104 H0413 H6828

ያ ቀን ጠላቶቹን የሚበቃልበት የሠራዊት ጌታ የእግዚአብሔር የበቃል ቀን ነው፤ ሰይፍ በልቶ ይጠግባል በደማቸውም ይሰክራል፤ ለሠራዊት ጌታ ለእግዚአብሔር በሰሜን ምድር በኤፍራጥስ ወንዝ አጠገብ መሥዋዕት አለውና።

(הַרְבִּיתִּי)  
(you-multiply)  
רְפָאוֹת  
remedies  
תְּעָלָה  
healing  
אֵין  
-እና-የለም  
לְךָ:  
—  
H7235 H7499 H0369

ድንግሊቱ የግብጽ ልጅ ሆይ፣ ወደ ገላዳድ ውጪ የሚቀገንም መድኃኒት ውሰጂ፤ መድኃኒትን ያበዛሽው በከንቱ ነው፤ መዳን የለሽም።

12  
 שְׁמַעוּ גוֹיִם קְלוֹנֵי קְלוֹנֵי וְצוֹחֲחִים מְלֹאֵהָ הָאָרֶץ כִּי גִבּוֹר בְּגִבּוֹר  
 ሰማ ስ-ሕዝቦች ስ-ሕዝቦች and-your-cry ሞላ ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር  
 H1368 H1368 H0776 H4390 H6682 H7036 H8085

וְשָׁלוּ וְיָדְרוּ וְשָׁלוּ וְשָׁלוּ  
 — ሁለት ወደቀ አብሮ and-እነሱ-will-stumble  
 H8147 H5307 H3782

ኃያሉ በኃያሉ ላይ ተሰናክሎ ሁለቱ በእንድነት ወድቀዋል፤ አሕዛብ ጉስቀላልናሽን ሰምተዋል፤ ልቆሶሽም ምድርን ሞልቶአታል።

13  
 הַדְּבָרִים אֲשֶׁר דִּבֶּרְתָּ יְהוָה אֵלֶיךָ וְיָמִינוּהָ וְהִנֵּה אֵלֶיךָ יָבֹאוּ נְבוּקַדְרֶטְסַר מֶלֶךְ בָּבֶל  
 ቃል -የ- አብሮ እግዚአብሔር -ወደ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ  
 H1697 H1696 H3068 H0413 H5030 H0935 H5019 H4428

בְּבָבֶל לְהַפְּכוֹת אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם  
 ባቤል (መታ) )እጥ( ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ  
 H0894 H5221 H0853 H0776 H4714

የባቤልን ነገሥት ናቡካደነግር እንዲመጣና የግብጽን ምድር እንዲመታ እግዚአብሔር ለነቢዩ ለኤርምያስ የተናገረው ቃል ይህ ነው።

14  
 הַגִּידוּ בְּמִצְרַיִם וְהִשְׁמִיעוּ בְּמִגְדוֹל וְהִשְׁמִיעוּ בְּנֹפֶחַ וּבְתַחְפַּנְחֵיִס אֲמָרוּ  
 -እና-ነገረ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ and-in-Tachpancheis in-Noph ስርምጃ ስርምጃ  
 H5046 H4714 H8085 H8085 H5297 H8471 H0559

וְהִתְיַצְּבֵהוּ וְהִקְוֶה לְךָ כִּי-אֶקְלָהּ חֶרֶב סְבִיבָיךָ  
 -እና-ቆመች ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ  
 H3320 H0398 H2719 H5439

በግብጽ ተናገሩ፤ በሚግደልም አሰሙ፤ በሜምፎስና በጣናናስ አሰሙ፤ ሰይፍ በዙሪያህ ያለውን በልቶአልና። ተነሥ ተዘጋጅም በሉ።

15  
 מִדְּרוֹעַ גֹּסֵס וְנִסְתָּרְתָּ אֲבִירֶיךָ לֹא עָמַד כִּי יִהְיֶה יְדָפוּ  
 ለምን ስ-ምድር ስ-ምድር your-mighty-one ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር  
 H4069 H5502 H0047 H3808 H5975 H1920 H3068

ኃይለኞችህ ስለ ምን ተወገዱ? እግዚአብሔር ስላደከማቸው አልቆሙም።

16  
 הַרְבֵּה בּוֹשָׁל וְגַם-נָפַל אִישׁ אֶל-רַעְיוֹתָיו וְיִאֲמְרוּ וְקִנְיָה וְנִשְׁבְּחָה  
 አብሮ and-እነሱ-will-stumble ደግሞ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ  
 H3782 H1571 H5307 H0376 H0413 H7453 H0559 H7725

אֶל-עַמְּנוּ וְאֶל-אֶרֶץ מִצְרַיִם מוֹלְדֶתְךָ וְגַם-אֶל-מִצְרַיִם  
 -ወደ ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር ስ-ምድር  
 H0413 H0413 H0776 H4138 H6440 H2719 H3238

ብዛታቸውም ተሰናክሉ፤ ሰውም አንዱ በአንዱ ላይ ወደቀ፤ እነርሱም። ተነሡ፤ ከሚያስጨንቅ ሰይፍ ፊት ወደ ወገናችን ወደ ተወለድንባት ምድር እንመለስ አሉ።

17  
 קְרָאֵי קְרָאֵי שָׁמַעְתָּ פְּרַעְיָה מְלֹךְ-בְּרַעְיָה מְצַרִּים וְשָׁאוֹן הַעֲבִיר הַמּוֹעֵד  
 -እና-ጠራ እዚያ ፈርዖን ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ  
 H7121 H8033 H6547 H4428 H4714 H7588 H4150

በዚያም የግብጽ ነገሥት ፈርዖን፡- ሰዓቱን የሚያሳልፍ ጉረጅ ብለው ጠሩት።

18  
 חֵי-אֲנִי וְכַכְרֵי מַלְכֵי יִבּוֹאֵי  
 ሕያው እኔ and-like-Karmel ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ  
 H0589 H5002 H4428 H3068 H8034 H2022 H3936

יְבֹאֵי וְיִשְׁמְעוּ  
 ስርምጃ ስርምጃ ስርምጃ  
 H0935 H3220 H3760

እኔ ሕያው ነኝና በተራሮች መካከል እንዳለ እንደ ታቦር፤ በባሕርም አጠገብ እንዳለ እንደ ቀርሜሎስ፤ እንዲሁ በእውነት ይመጣል፤ ይላል ስሙ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር የተባለው ነገሥት።

19  
 הַשְׁמַדִּים      נֹפֶחַ      כִּי-      מִצְרָיִם      בַּת-      יוֹשְׁבֵי      לָךְ      עָשִׂי      גּוֹלָה      כָּלִי  
 ምክንያቱም-horror    Noph    ምክንያቱም    ግብፅ    ሴት-ልጅ    ተቀመጠ    —    አደረገ    exile    -እና-እቃዎች  
[H8047](#)    [H5297](#)    [H4714](#)    [H1323](#)    [H3427](#)    [H1473](#)    [H3627](#)

וְנִצְתָּהּ      הִיָּה  
 —      יוֹשְׁבֵי      מֵאֵין      וְנִצְתָּהּ      הִיָּה  
 —      ተቀመጠ    -እና-የለም    and-shall-be-burned    -እና-ሆነ  
[H3427](#)    [H0369](#)    [H3341](#)    [H1961](#)

አንቺ በግብጽ የምትቀመጠው ልጅ ሆይ፡ ማምፎስ ባደማ ኑሆናለችና፡ ትቃጠልማለችና፡ የሚቀመጥባትም አደገኝምና ለምርኮ የሚሆን ዕቃ አዘጋጃ።

20  
 :      כָּא      כָּא      מִצְפּוֹן      קָרַץ      מִצְרָיִם      פַּיֵּה      יְפֵה-      עֲגוּלָה  
 መጣ    መጣ    ሰሜን    a-gadfly    ግብፅ    fair    beautiful-    -ያ-ጣኔር  
[H0935](#)    [H0935](#)    [H6828](#)    [H7171](#)    [H4714](#)    [H3304](#)    [H3304](#)

ግብጽ የተቀበች ጊደር ናት፤ ጥፋት ግን ይመጣል፡ ከሰሜን በኩል ይመጣባታል።

21  
 וְנִסְּ      הַפָּנִים      הַמָּה      נִם-      כִּי-      מִרְבֵּק      כְּעַגְלִי      בְּקַרְבָּהּ      שְׂכֻרֶיהָ      נִם-  
 ሸሽ    -እና-አዘጋጅ-ለሁ    እነሱ    ደግሞ    ምክንያቱም    the-stall    -ያ-calf    -በ-ውስጥ    -እና-a-hired-ባሪያ    ደግሞ  
[H5127](#)    [H6437](#)    [H1992](#)    [H1571](#)    [H4770](#)    [H5695](#)    [H7130](#)    [H7916](#)    [H1571](#)

:      פְּקֻדָּתָם      עַתָּה      עֲלֵיָהָ      כָּא      אֵיָהָ      יוֹם      כִּי      עֲמֻדָה      לֹא      יִחְרְוּ  
 -እና-oversight-of    -በ-ጊዜ    -በ    መጣ    የእነሱ-calamity    ቀናት    ምክንያቱም    ቆመ    አይ-    አብሮ  
[H6486](#)    [H6256](#)    [H0935](#)    [H0343](#)    [H3117](#)    [H5975](#)    [H3808](#)

በእርሰዎም ያሉ የተቀጠሩ ሠራተኞች እንደ ሰቡ ወይፈኖች ናቸው፤ የጥፋታቸው ቀንና የመጡባቸው ጊዜ መጥቶባቸዋልና ተመለሱ፡ በእንደነትም ሸሹ፡ አልቆሙም።

22  
 :      עֵצִים      כְּחַטְבֵי      הָ      בָּאוּ      וּבְקַרְבָּמוֹת      וְלִכּוֹ      בְּחֵיל      כִּי-      יִלְךְ      כִּנְטָשׁ      קוֹלָהּ  
 እንጨት    -ለ-cut    —    መጣ    and-with-axes    -እና-ሄደ    ችሎታ    ምክንያቱም    -እና-ሄደ    -ያ-እባብ    ደምፅ  
[H6086](#)    [H2404](#)    [H0935](#)    [H7134](#)    [H3212](#)    [H2428](#)    [H3212](#)    [H5175](#)

ከሠራዊትም ጋር ይሄዳሉና ድምፅ እንደ እባብ ይተምማል፤ እንደ እንጨት ቁራጮችም በምሳር ይመጡባታል።

23  
 כִּי      יִחְקֹר      לֹא      כִּי      יִתְּוֶה      נֶאֱמַר      יַעֲרֶה      כְּרִתּוֹ  
 ምክንያቱም    -እና-እንተ-shall-investigate    አይ-    ምክንያቱም    እግዚአብሔር    ምስክርነት    her-forest    -እና--እና-ቀረጡ  
[H2713](#)    [H3808](#)    [H3068](#)    [H5002](#)    [H3772](#)

:      מִסְפָּר      לְהָ      וְאֵין      מֵאַרְבָּה      רַבּוֹ  
 -በ-ቍጥር    እነሱ    -እና-የለም    -ያ-locust    -ለ-መብዛት  
[H4557](#)    [H1992](#)    [H0369](#)    [H0697](#)    [H7231](#)

ይቁጠሩ ዘንድ የማይቻሉትን የዱርዋን ዛፎች ይቁርጣሉ፡ ይላል እግዚአብሔር፤ ከእንበጣ ይልቅ በዝተዋልና ቍጥርም የላቸውምና።

24  
 :      צִפּוֹן      עֵם-      בִּיָּד      נִתְּנָה      מִצְרָיִם      בַּת-      הַבִּישָׁף  
 ሰሜን    -ያ-ሕዝብ    እጅ    ሰጠ    ግብፅ    ሴት-ልጅ    መደረቅ  
[H6828](#)    [H3027](#)    [H5414](#)    [H4714](#)    [H1323](#)    [H3001](#)

የግብጽ ልጅ ታፍራለች፤ በሰሜን ሕዝብ እጅ አልፋ ትሰጣለች።

25  
 -      מֵאֵין      אֲמוֹן      אֶל-      פּוֹקֵד      הַנְּנִי      יִשְׂרָאֵל      אֶלְהֵי      צְבָאוֹת      יִתְּוֶה      אֲמַר  
 -በ    of-No    Amon    -ወደ    ቁጠረ    -እና-እሆ    እስራኤል    አምላክ    ሠራዊት    እግዚአብሔር    -እና-አለ  
[H4996](#)    [H0528](#)    [H0413](#)    [H2009](#)    [H3478](#)    [H0430](#)    [H3068](#)    [H0559](#)

     הַבְּטוּחִים      וְעַל      פְּרַעֲוֹ      וְעַל-      מְלִכֵּיהָ      וְעַל-      אֶלְהֵיהָ      וְעַל-      מִצְרָיִם      וְעַל-      פְּרַעֲוֹ  
 the-ones-trusting    -በ    ፈርዖን    -በ    ንጉሥ    -በ    አምላክ    -በ    ግብፅ    -በ    ፈርዖን  
[H0982](#)    [H6547](#)    [H4428](#)    [H0430](#)    [H4714](#)    [H6547](#)

:      בּוֹ  
 —

የእስራኤል አምላክ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። እነሆ፡ የዩኦ አምንን፡ ፈርዖንንም፡ ግብጽንም፡ አማልክቶችንና ነገሥታቶችንም፡ ፈርዖንና በእርሱም የሚታሙትን አቀጣለሁ፤

וְאִתְּךָ	עֲבָדְךָ	וּבְיַדְךָ	כָּבֹדְךָ	מִלְּךָ	נְבוּכַדְרֶשְׁטַר	וּבְיַדְךָ	נִשְׁפָּטְךָ	מִבְּקִשְׁךָ	בְּיַדְךָ	וּנְתַתֵּם
h-	ባሪያ	እጅ	ባቤል	ንጉሥ	Nevukadretstsar	እጅ	ነፍስ	እፈልጋለሁ	እጅ	ሰጠ
	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5414</a>
				ס	יְהוָה:	נְאֻם	קָדְשְׁךָ	כִּימִי	תִּשְׁכַּן	כֵּן
				—	እግዚአብሔር	ምስክርነት	-ከ-ምሥራቅ	ቀናት	-እና-ይኖርልክ	ሰለዚህ
					<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7931</a>	

ነፍሳቸውንም በሚፈልጉ ሰዎች እጅ፡ በባቢሎንም ንጉሥ በናቡከደነፆር እጅ፡ በባሪያዎቹም እጅ አሳልፎ እሰጣቸዋለሁ፤ ከዚያም በኋላ አንደ ቀድሞው ዘመን የሰው መኖሪያ ትሆናለች፡ ይላል እግዚአብሔር።

הֲנִנִּי	כִּי	יִשְׁרָאֵל	תַּתַּן	וְאַל-	יַעֲקֹב	עֲבָדְךָ	תִּיבֶּט	אַל-	הֲתֵאָנֵן
-እና-እነሆ	ምክንያቱም	እስራኤል	አንተ-shall-ይሁን-dismayed	አት-	ያዕቆብ	ባሪያ	ፈራ	አት-	አንተ
<a href="#">H2009</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2865</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	
וְשָׁקֵט	וְיִקְוֶה	וְשָׁב	בְּיָמֶיךָ	מֵאֲרָץ	עֵרָעַרְתָּ	וְאֵת-	מִןחֻקְךָ	וְשִׁשְׁשָׁה	
and-be-quiet	ያዕቆብ	-እና-ተመለስ	-ያ-captives	-ያ-ምድር	ዘር	-በ	h-ሩቅ	አዳናቸው	
<a href="#">H8252</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H3467</a>	
				ס	מִתְרַיֵּד:	וְאֵין	וְשֵׁנִים		
				—	-እና-ተንቀጠቀጠ	-እና-የለም	and-at-ease		
					<a href="#">H2729</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7599</a>		

ነገር ግን አንተ ባሪያዬ ያዕቆብ ሆይ፡ አትፍራ፡ አንተም እስራኤል ሆይ፡ አትደንግጥ፤ እነሆ፡ አንተን ከሩቅ ዘርህንም ከተማረከባት ምድር አድናለሁ፤ ያዕቆብም ተመልሶ ያርፋል ተዘልሎም ይቀመጣል፡ ማንም አያስፈራውም።

כִּי	אֲנִי	אֶתְּךָ	כִּי	יְהוָה	נְאֻם	יַעֲקֹב	עֲבָדְךָ	תִּיבֶּט	אַל-	הֲתֵאָנֵן
ምክንያቱም	እኔ	-ከ-አንተ	ምክንያቱም	እግዚአብሔር	ምስክርነት	ያዕቆብ	ባሪያ	ፈራ	አት-	አንተ
	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0854</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	
כָּל־	אֲשֶׁר	אַל-	אֶתְּךָ	תִּשְׁתָּרֵץ	וְשָׁרְפָה	וְהִגַּנְתָּ	בְּכָל-	כָּל־	אֲשֶׁר	
ፍጹም	አደረገ	አይ-	( )ጠላ	አዚያ	-ለ-thrust-አንተ	-የ-	-ያ-ሕዝቦች	ሁሉ	ፍጹም	
<a href="#">H3617</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H5080</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3617</a>	<a href="#">H3617</a>	
				ס	אֲנִי:	לְ	וְיִסְרְפוּ			
				—	-እና-ንጽሁ-ትሆናለህ	አይ-	አንተ-are-disciplined			
					<a href="#">H5352</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5352</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3256</a>	

አንተ ባሪያዬ ያዕቆብ ሆይ፡ እኔ ከአንተ ጋር ነኝና አትፍራ፡ ይላል እግዚአብሔር፤ አንተንም ያሰደድሁባቸውን አሕዛብን ሁሉ ፈጽሜ አጠፋለሁና፡ አንተን ግን ፈጽሜ አላጠፋህም፤ በመጠን እቀጣሃለሁ፡ ያለ ቅጣትም አልተውህም።